

# سورة البقرة

١٠٣ - ٩٧

## SURAT AL-BAQARAH

AYAT: 97 - 103

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



Dosen Program Studi Teknik Industri  
Fakultas Teknologi Industri  
Institut Teknologi Bandung  
Tahun 1976-2012

2021

# MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دِين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kedua, Mei 2021, Bandung, Indonesia

# PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	س س	ش	ل L	ل
ت ت	ث	ص ص	ص	م M	م
j J	ج	ض ض	ض	n N	ن
ه ه	ح	ط ط	ط	و W	و
ك ك	خ	ظ ظ	ظ	ه H	ه
d D	د	ع ع	ع	ل ل	ل
ذ ذ	ذ	غ غ	غ	ا A – i I – u U	ء
r R	ر	ف ف	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

## DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT AL-BAQARAH (2): 97-103	1
Surat Al-Baqarah (2): 97 - قُلْ	فُلْ
مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ	
اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى	
لِلْمُؤْمِنِينَ	7

مَنْ - Surat Al-Baqarah (2): 98 -

كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ  
فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌ لِلنَّاكِفِينَ 9

Surat Al-Baqarah (2): 99 -

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيْنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا  
الْفَاسِقُونَ 11

Surat Al-Baqarah (2): 100 -

أَوْكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذُهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ 12

## Surat Al-Baqarah (2): 101 -

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا  
مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الظِّنَّ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ  
اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ 15

## Surat Al-Baqarah (2): 102 -

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ  
وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلَّمُونَ  
النَّاسَ السُّحْرَ وَمَا أَنْزَلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلِ  
هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلَّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى  
يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا  
مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءَ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ

Surat Al-Baqarah (2): 103 -

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقُوا لَمَتُّوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ 26

DAFTAR PUSTAKA

28

## SURAT AL-BAQARAH (2): 97-103

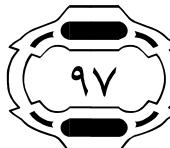


قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجَبْرِيلَ فَإِنَّهُ وَ

نَزَّلَهُ وَعَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقاً

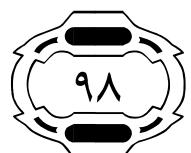
لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدَىٰ وَشُرَىٰ

لِلْمُؤْمِنِينَ

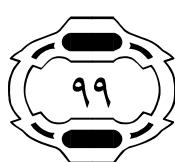


وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجَبْرِيلَ

وَمِنْكُلَّ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّكُلِّ كُفَّارٍ



وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آياتٍ بَيِّنَاتٍ  
وَمِنْ



وَمَا يَكُفُّرُ بِهَا إِلَّا الْفَسِقُونَ

أَوْ كُلُّ مَا عَاهَدُ وَأَعْهَدَ أَبْذَهُ

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا  
جَ

يُؤْمِنُونَ  
وَلَمَّا جَاءَهُمْ  
وَمِنْ  
١٠٠

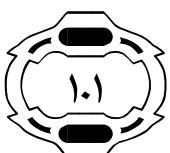
رَسُولُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا

مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الظَّاهِرِيْنَ أَوْ تَوَأْ

الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ

كَانُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ وَاتَّبَعُوا مَا

صَلَوةً



تَتَلَوَّا أَلِشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ

وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ

الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا إِنَّمَا يَعْلَمُونَ الْأَنَاسَ

السِّحْرُ وَمَا أَنْزَلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ

بِبَابِلَ هَرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَا ج

يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا

نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكُفُرْ فَإِنَّمَا يَعْلَمُونَ صد

مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءَ

وَرَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ ج

أَحَدٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَالَمُونَ مَا ج

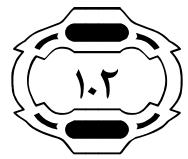
يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا ج

لَمَنِ اشْتَرَنَهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ ج

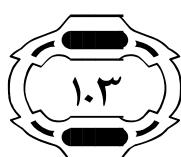
خَلْقٍ وَلِبِئْسٌ مَا شَرَوْا بِهِ ج

أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا أَيْعَلَمُونَ ج

وَلَوْ أَنَّهُمْ إِمْنَوْا وَاتَّقُوا لَمْ تُؤْتُهُمْ<sup>صَلَوةً</sup>



مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا



يَعْلَمُونَ

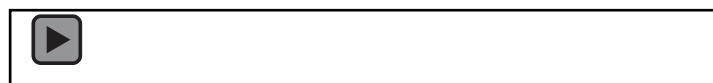
فُلْ مَنْ گَانَ - Surat Al-Baqarah (2): 97

عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ

قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا

بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ

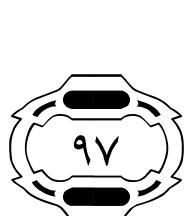
لِلْمُؤْمِنِينَ



قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ وَ

نَزَّلَهُ وَعَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقاً

لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَشُرًىٰ



لِلْمُؤْمِنِينَ

{البقرة (٢) : ٩٧}

Katakanlah: "Siapa yang menjadi musuh untuk Jibril maka sesungguhnya dia dia telah menurunkannya (Al-Qur'an) atas qalbikau dengan izin Allah yang

membenarkan untuk apa antara kedua tangannya (kitab-kitab yang sebelumnya) dan petunjuk dan berita gembira untuk Al-Mu'minin.

{Al-Baqarah (2): 97}

فَلَمْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَذَرَ عَلَى قَلْبِكَ يَأْدُنِ اللَّهَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ (٩٧)

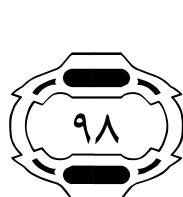
مَنْ كَانَ  
Surat Al-Baqarah (2): 98 -

عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ  
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَذُوٌّ  
لِلْكَافِرِينَ



مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ

وَرَسُولِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ



اللَّهُ عَدُوُّ لِكُفَّارِينَ

{البقرة (٢) : ٩٨}

Siapa yang menjadi musuh untuk Allah dan malaikat-malaikat-Nya dan rasul-rasul-Nya dan Jibril dan Mikail maka sesungguhnya Allah musuh untuk Al-Kafirin.

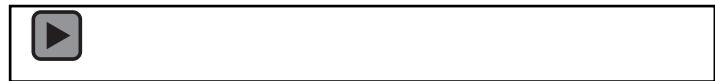
{Al-Baqarah (2): 98}

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرَسُولِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوُّ لِكُفَّارِينَ (٩٨)

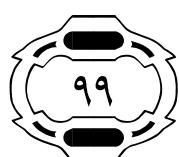
وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا  
Surat Al-Baqarah (2): 99 -

إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكُفُرُ

بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ



وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا  
صَلَوةً



يَكُفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ

{البقرة (۲) : ۹۹}

Dan sungguh benar-benar Kami telah  
menurunkan kepadaku ayat-ayat yang

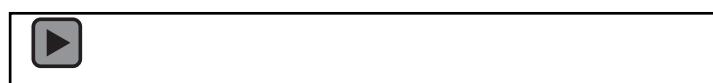
jelas dan tidaklah mengafiri dengannya  
kecuali Al-Fasiqun.

{Al-Baqarah (2): 99}

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَنْكُفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ (٩٩)

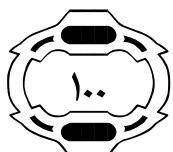
أَوْ كُلُّ مَا  
Surat Al-Baqarah (2): 100 -

عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذُهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ  
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ



أَوْ كُلَّمَا عَاهَدُواْ عَهْدًا بَذَهُوا

فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثُرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ



يُؤْمِنُونَ

{البقرة (٢) : ١٠٠}

Apakah dan setiap kali mereka telah berjanji suatu janji telah membuangnya sekelompok dari mereka? Bahkan kebanyakan mereka tidak mereka mengimani.

{Al-Baqarah (2): 100}

**عَاهَدَ** – **يُعَاهِدُ** = berjanji, menjanjikan, bersumpah, berusaha, mengangkat sumpah (verba, kata kerja).

**نَبَذَ** – **يَنْبَذُ** = membuang, membuang-buang, meninggalkan, melepaskan, menghentikan, mengasingkan (verba, kata kerja).

**أَلْقَى** – **يُلْقِيُّ** = melemparkan,

menjatuhkan (verba, kata kerja).

**فَرِيقٌ** (**فُرَقَاءُ . ج.**) = kelompok (nomina, kata benda).

أَوْكَلَمَا عَاهَدُوا عَهْدًا تَبَدَّلَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (١٠٠)

وَلَمَّا

Surat Al-Baqarah (2): 101 -

جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ

وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

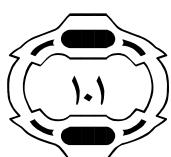


وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ

الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ

وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَانُوكُمْ لَا يَعْلَمُونَ



{البقرة (۲) : ۱۰۱}

Dan manakala telah mendatangi  
mereka seorang rasul dari sisi Allah

yang membenarkan untuk apa yang bersama mereka, telah membuang sekelompok dari yang mereka telah diberi Al-Kitab (At-Taurah) kitab Allah (Al-Qur'an) ke belakang punggung mereka seolah-olah mereka tidak mereka mengilmui (bahwa Al-Qur'an adalah kitab Allah).

{Al-Baqarah (2): 101}

وراء = di/ke belakang (preposisi, kata depan).

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَدَ فَيْقَ مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَأَهُ ظُهُورُهُمْ كَانُوهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٠١)

وَاتَّبَعُوا مَا  
Surat Al-Baqarah (2): 102 - تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ

17

سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ

وَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعْلَمُونَ

النَّاسَ السُّخْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى

الْمَلَكَيْنِ بِبَإِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ

وَمَا يُعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ

يَقُولَا إِنَّا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكُفِرْ

فَيَتَعْلَمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ

بَيْنَ الْمَرْءَ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ

بِضَارٍ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ

اللَّهِ وَيَعْلَمُونَ مَا يَصْرُفُهُمْ وَلَا

يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ

مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ

وَلَبِسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ

كَانُوا يَعْلَمُونَ



وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو أَلشِيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ

سُلَيْمَنَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَ  
<sup>صَدٌ</sup>

آلشِيَاطِينَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ آلنَّاسَ

آلسِحْرَ وَمَا أَنْزَلَ عَلَى الْمَكَائِنِ

بِبَابِلِ هَرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَا ج

يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا

نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعْلَمُونَ  
صَلَوةً

مِنْهُمَا مَا يُفْرِقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءَ

وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ ج

أَحَدٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَامُونَ مَا ج

يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا ج

لَمَنِ اسْتَرَّهُ مَا لَهُ وَفِي الْأَخْرَةِ مِنْ

خَلْقٍ وَلِئِنْ كَمَا شَرَوْا بِهِ

أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا أَيْعَلَمُونَ



{البقرة (٢) : ١٠٢}

Dan mereka telah mengikuti apa yang dibacakan Syaithan-syaithan atas (semasa) kerajaan Sulaiman (dan mereka mengatakan bahwa Sulaiman mengerjakan sihir) dan tidaklah telah

kafir Sulaiman (tidak mengerjakan sihir) akan tetapi Syaithan-syaithan mereka telah kafir (mengerjakan sihir) mereka mengajarkan Manusia-manusia Sihir dan apa yang telah diturunkan atas Dua malaikat dengan/di negeri Babil (yaitu) Harut dan Marut dan tidaklah keduanya mengajarkan (sesuatu kepada) dari seseorang hingga keduanya berkata: "Sesungguhnya hanyalah kami fitnah/cobaan maka janganlah kaukafir" maka mereka mempelajari dari keduanya apa yang mereka menceraikan dengannya antara Seseorang dan pasangannya. Dan tidaklah mereka (ahli-ahli sihir) dengan mudharat dengannya dari seseorang kecuali dengan izin Allah.

Dan mereka mempelajari yang tidak memberi mudharat kepada mereka dan tidak memberi manfaat kepada mereka. Dan sungguh benar-benar mereka telah mengilmui bagi siapa yang telah membelinya tidaklah baginya di Akhirat dari keuntungan. Dan sungguh sangat buruk apa yang mereka telah tukar dengannya diri-diri mereka. Kalau ada mereka mereka mengilmui.

{Al-Baqarah (2): 102}

Maksudnya: Kitab-Kitab sihir. Syaithan-syaithan itu menyebarkan berita-berita bohong bahwa Nabi Sulaiman menyimpan lembaran-lembaran sihir.

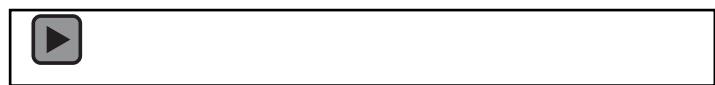
Para mufassirin berlainan pendapat tentang yang dimaksud dengan dua orang Malaikat itu. Ada yang berpendapat, mereka betul-betul Malaikat dan ada pula yang berpendapat orang yang dipandang saleh seperti Malaikat dan ada pula yang berpendapat dua orang jahat yang pura-pura saleh seperti malaikat. Bermacam-macam sihir yang dikerjakan orang Yahudi, sampai kepada sihir untuk mencerai-beraikan masyarakat seperti mencerai-beraikan suami isteri.

وَاتَّبَعُوا مَا تَنْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلَّمُونَ النَّاسَ السُّحْرُ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكِينَ بِتَابِلَ هَارُوتَ وَمَأْرُوتَ وَمَا يُعَلَّمُنَّ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولُ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكُنْ فَيَعْلَمُونَ مِنْهُمَا مَا يَفْرَغُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءَ وَزَوْجِهِ وَمَا هُنْ بِضَارَّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَسْتَعْلَمُونَ مَا يَصْرُفُونَ لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَيْسَ مَا شَرَوُا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ (١٠٢)

وَلَوْ أَنَّهُمْ  
Surat Al-Baqarah (2): 103 -

آمَنُوا وَاتَّقُوا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ



وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذَا مَنُوا وَاتَّقُوا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ

عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ



Dan kalau sesungguhnya mereka  
mereka telah mengimani dan telah  
bertakwa sungguh yang diganjarkan  
dari sisi Allah lebih baik kalau ada  
mereka mereka mengilmui.

{Al-Baqarah (2): 103}

ثَوَاب = ganjaran, imbalan, balas jasa  
(nomina, kata benda).

أَجْرٌ (جُورٌ . ج.) = kompensasi,  
penggantian, **pahala**, upah, gaji,  
ganjaran (nomina, kata benda).

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَأَنْقُوا لَمْتُوبَةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ (١٠٣)

# **DAFTAR PUSTAKA**

*Al-Qur'anul Karim*, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware 2006-2009,  
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.  
Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,

<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

[www.VerbaCe.com](http://www.VerbaCe.com), *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,  
VerbAce Research, 2006-2010.

[www.verbace.com/android](http://www.verbace.com/android), VerbAce Arabic-English for  
Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware  
Licence, VerbAce Research, 2006-2016.